

D

ALLGEMEINE
GARANTIEBEDINGUNGEN
AUSDRÜCKLICHE BEGRENZTE GARANTIE

1.0.0 Garantie
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. gewährt für alle neuen Teile eine Garantiezeit nach der Norme in Kraft, wie aus den Bedingungen und Fristen laut den Absätzen 1.0.0 und 5.0.0 der vorliegenden Garantie hervorgeht.
Die Garantieleistung besteht im Ersatz von unbrauchbaren oder gebrauchsuntauglichen Teilen infolge eines nachweisbaren und anerkannten Baufehlers; der Versand erfolgt ab SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. an den Lieferhändler bzw. Liefergroßhändler.
Die unter Garantie ersetzten schadhafte Teile gehen in den Besitz von SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.. über.

2.0.0 Ausschuß
Die von SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. gewährten Garantieleistungen gelten nicht:
a) für Teile, die bei Motorrädern mit Einsatz in Rennsportveranstaltungen jeglicher Art verwendet werden;
b) für Teile, die bei Leih-Motorrädern verwendet werden;
c) für Teile, die durch den normalen Betrieb verschleißgefährdet sind (Schalldämmungsmaterial, Dichthungen u. andere Gummiteile);
d) für Schäden, die durch Oxydation oder Witterungseinflüsse bedingt sind;
e) bei unsachgemäßem Gebrauch bzw. Mißbrauch des Bauteils oder des Motorrads durch den Eigentümer oder Benutzer;
f) bei unerlaubten Änderungen oder bei Änderungen, die nicht durch Personal in Vertretung von SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.vorgenommen wurden

3.0.0 Verpflichtungen des Käufers
Damit die allgemeinen Garantiebedingungen gültig bleiben, sind folgende Hinweise zu beachten:
a) die steuerliche Quittung mit dem Einkaufsnachweis des Teiles ist aufzubewahren;
b) eventuelle Defekte sind SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. binnen 2 (zwei) Monaten ab dem Zeitpunkt, an dem diese Defekte entdeckt wurden bzw. bei normaler Benutzung hätten entdeckt werden müssen, mitzuteilen. Beim Erhalt dieser Erklärung muß der Verkäufer nach seiner Wahl, sofern der Defekt von den Richtlinien der vorliegenden Garantie abgedeckt wird
- die defekten Teile vor Ort reparieren

F

CONDITIONS GENERALES DE
GARANTIE LIMITEE

1.0.0 Garantie
Toutes les pièces fabriquées par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. sont couvertes par une garantie selon la normative en cours, comme indiqué dans les conditions mentionnées aux paragraphes 1.0.0 et 5.0.0 de la présente notice.
La garantie est limitée au remplacement des pièces qui auront été reconnues défectueuses ou inutilisables, en terme de matériau ou de fabrication, dans notre usine SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.. et par nos services techniques.
Les pièces défectueuses remplacées pendant la période de garantie deviennent obligatoirement la propriété de SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

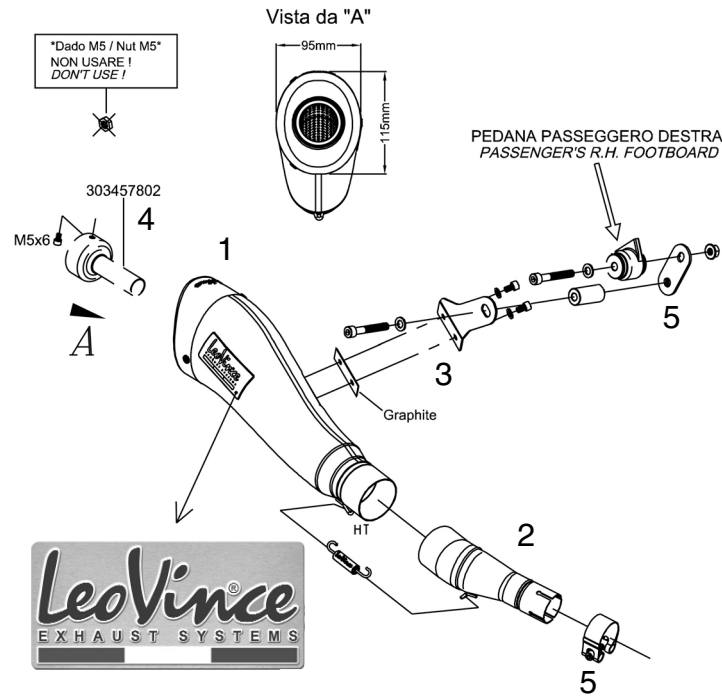
2.0.0 Exclusion
La garantie consentie par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. ne s'applique pas aux :
a) pièces fournies pour des moto utilisées dans des compétitions sportives de quelque nature que ce soit;
b) pièces utilisées sur des moto de location;
c) pièces ayant subi une usure normale (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc);
d) défauts dus à une oxydation ou aux conditions atmosphériques;
e) mauvais usage de la pièce ou de la moto par le propriétaire et/ou le monteur
f) modifications non autorisées ou modifications effectuées par un personnel non agréé par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

3.0.0 Obligations de l'acheteur
Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit obligatoirement :
a) Conserver l'original de la facture d'achat
b) Communiquer les défauts éventuels à SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. dans les 2 (deux) mois de la découverte du défaut. Dès réception de ladite déclaration, le vendeur devra, au choix, si le défaut est couvert par les dispositions de la présente garantie, soit
- réparer sur place les pièces défectueuses
- se faire réexpédier la marchandise ou les pièces défectueuses pour les réparer
- remplacer les pièces défectueuses;
c) Utiliser la pièce correctement et effectuer un entretien normal.

4.0.0 Limites
Les conditions générales de garantie cessent automatiquement dans les cas suivants :
a) Les défauts des pièces proviennent d'accidents, de mauvais usage, d'un manque

INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS

Disegno tecnico/Technical drawing/Croquis technique Technische Zeichnung/Diseño técnico	pag. 6
Legenda componenti/List of components/ Légende des composants/Inhaltsverzeichnis Lista de componentes	pag. 7
Caratteristiche tecniche/Technical features/ Caractéristiques techniques/Technische eigenschaften Caracteristicas tecnicas	pag. 8
Istruzioni di montaggio	pag. 9
Fitting instructions	pag. 10
Notice de montage	pag. 11
Montageanleitungen	pag. 12
Instrucciones de montaje	pag. 13
Garanzia	pag. 14
Guarantee	pag. 16
Garantie	pag. 18
Garantie	pag. 20
Garantía	pag. 22



CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERISTICAS TECNICAS			
PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT - PESO: (Kg.)			
			STAINLESS/S
LEOVINCE	Silenziatore - Silencer - Silencieux Schalldämpfer - Silenciador		1,200
	Collettori - Header pipes - Collecteurs Haltererung - Colectores		0,190
		TOT.	1,390

d'entretien ou de surcharges;
b) Utilisation des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, de manière non conforme;
c) L'entretien des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, n'est pas fait selon les modalités indiquées dans la notice d'emploi et d'entretien;
d) Pièces exclues comme indiqué au paragraphe 2.0.0 de la présente garantie;
e) Pièces exclues par négligence du propriétaire et non observation des obligations spécifiées au paragraphe 3.0.0 de la présente garantie.

5.0.0 Responsabilità
SITO GRUPPO IDUSTRIALE S.p.a. declina toute responsabilité pour tout dégât au silencieux ou à l'enveloppe extérieure causé par un non-entretien.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. est dégagé de toutes responsabilités et obligations en cas d'accidents éventuels sur les personnes ou objets qui proviendraient de l'utilisation des produits fournis, même lors du montage et des contrôles y afférents. Les retards éventuels pour la réparation ne donneraient pas lieu pour l'acheteur à des dommages et intérêts ni à une prorogation de garantie. Les frais de transport éventuels sont à la charge de l'acheteur, ainsi que les frais de contrôle sur place ayant été demandés et acceptés par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

La garantie consentie au paragraphe 1 (ainsi que les exclusions et les limites mentionnées aux paragraphes 2.3 et 4) constitue l'unique garantie donnée par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A., lequel en conséquence remplace tout autre terme de loi.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations sur des dispositifs et/ou pièces, sans aucune obligation d'effectuer lesdites modifications sur les pièces déjà vendues. L'acheteur reconnaît qu'en cas de litiges avec SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A., seules les Autorités Judiciaires du Tribunal d'Alba seront compétentes.

5.1.0 SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina expressément toute garantie implicite de commercialisation et d'aptitude pour un emploi déterminé et declina toutes responsabilités en cas de dommages accidentels et consécutifs ou pour toute autre perte faisant suite à l'usage desdites pièces, produits et/ou composants.

LEGENDA COMPONENTI - COMPONENTS - LEGENDE DES COMPOSANTS VERPACKUNGSMINHALT - LISTA DE LOS COMPONENTES	
ITALIANO 1 - Silenziatore 2 - Collettore - 1004 3 - Staffa - Guarnizione 4 - dB-Killer 5 - Minuteria varia	INOX cod. 303431473 cod. 303293202 cod. 083464001 cod. 303457802 cod. 303294601
ENGLISH 1 - Silencer 2 - Header pipe - 1004 3 - Bracket - Gasket 4 - dB-Killer 5 - Fasteners	STAINLESS STEEL cod. 303431473 cod. 303293202 cod. 083464001 cod. 303457802 cod. 303294601
FRANCAIS 1 - Silencieux 2 - Collecteur - 1004 3 - Bride - Joint/douille 4 - dB-Killer 5 - Visseries	ACIER INOX cod. 303431473 cod. 303293202 cod. 083464001 cod. 303457802 cod. 303294601
GERMAN 1 - Schalldämpfer 2 - Haltererung - 1004 3 - Krümmer - Dichthung 4 - dB-Killer 5 - Kleinteile Federn, Schrauben, Muttern, Distanzstücke	EDELSTAHL cod. 303431473 cod. 303293202 cod. 083464001 cod. 303457802 cod. 303294601
ESPAÑOL 1 - Silenciador 2 - Colectore - 1004 3 - Estribo - Guarnición 4 - dB-Killer 5 - Accesorios	ACERO INOXIDABLE cod. 303431473 cod. 303293202 cod. 083464001 cod. 303457802 cod. 303294601

4.0.0 Limitations
The general conditions of guarantee are cancelled in the following cases:
a. If components returned exhibit defects resulting from accidents, careless use, or abuse.
b. If the motorcycle to which the components have been fitted has been used in an unauthorised fashion
c. If the motorcycle to which the parts have been fitted has not been maintained in accordance with factory recommendations.
d. Where parts excluded as indicated in paragraph 2.0.0 of this guarantee
e. Where parts excluded because of negligence of a proprietor who has failed to respect the specific obligations mentioned in paragraph 3.0.0 of the present guarantee.

5.0.0 Responsibility
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.a. declines all responsibility for any damage to the silencer or to the outer casing caused by a non-maintenance of the product.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE is not responsible for incidents which may arise and causes harm to persons or things while the product in question is being used or as a result of use or causes arising from use of the same even during testing.
Defect and delays in repair do not give the user a right to compensation, or extension of the guaranty. The cost of transport to return the goods to the factory are to be born by the Buyer, as well as the possible costs of inspection requested by him and accepted by SITO GRUPPO INDUSTRIALE.
The guaranty offered in paragraph 1 above (with the exclusions and limitations listed in paragraph 2.0.0, 3.0.0 and 4.0.0) constitutes the only guaranty offered by SITO GRUPPO INDUSTRIALE, which to all intense replaces any other legal remedy.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE reserves to itself the right of modifying and improving any product, without having to modify similar products which have already been sold. The Buyer recognises that in the case of the dispute with SITO GRUPPO INDUSTRIALE, the competent legal authority will be judiciary of the court of Alba.

5.1.0 SITO GRUPPO INDUSTRIALE explicitly offers no guaranty implicit or stated, that the goods are suitable or saleable for a particular application, and declines all responsibility for accidental damage or consequent damage or any other loss deriving from the use of these parts, products, or components.



GENERAL CONDITIONS OF GUARANTEE LEOVINCE EXPLICITLY LIMITED GUARANTEE

1.0.0 Guarantee

SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A guarantees all the new parts supplied for according to the Directive in force, as per the terms and conditions indicated in paragraph 1.0.0 and 5.0.0 of the present guarantee.

Our guarantee compromises replacement of components which can not be used, or suffer from manufacturing defects, which are returned to us at SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. Components replaced under guarantee become property of SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

2.0.0 Exclusion

The guaranty offered by SITO GRUPPO INDUSTRIALE is not applicable:

- to components fitted to motorcycles used for sport or any other competition
- to components fitted to motorcycles used for hire
- to components suffering from wear and tear as part of their normal function (sound-deadening material, seals and other rubber parts);
- defects resulting from oxidation or the action of atmospheric agents
- incorrect use or abuse of the component or the motorcycle by the proprietor or the user
- unauthorised modifications carried out by personnel not representing SITO GRUPPO INDUSTRIALE

3.0.0 Buyer obligations

In order to keep this guarantee valid, you should respect the following:

- retain the receipt to prove the date of purchase
- inform SITO GRUPPO INDUSTRIALE within two months of the date when the defect is discovered or should have been discovered using due diligence. On receipt of such a claim, and if the defect is covered by the present guarantee, the dealer should , according to the circumstances:
 - inspect the defective goods in situ,
 - have the affected goods sent to him for inspection,
 - replace the defective goods.
- use the product in the correct fashion and carry out normal maintenance.

16



CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA GARANZIA ESPLICITA LIMITATA

1.0.0 Garanzia

La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. garantisce tutti i particolari nuovi in accordo alla Normativa vigente come da termini e condizioni indicate nei paragrafi 1.0.0 e 5.0.0 della presente garanzia.

La garanzia consiste nella sostituzione di particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbricazione accertato e riconosciuto franco stabilimento SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

I particolari difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà della SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

2.0.0 Esclusione

La garanzia offerta da SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. non è applicabile:

- per particolari utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
- per particolari utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
- per particolari soggetti ad usura a seguito del loro normale funzionamento (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma);
- per difettosità derivate da ossidazione o da azioni degli agenti atmosferici;
- uso improprio o abuso del particolare o del motociclo da parte del proprietario e/o operatore;
- modifiche non autorizzate o modifiche effettuate da personale non rappresentante la SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

3.0.0 Obblighi del compratore

Al fine di mantenere valide le condizioni generali di garanzia, devono essere osservate le seguenti indicazioni:

- Disporre del documento fiscale comprovante l'acquisto del particolare;
- Comunicare eventuali difetti alla SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. entro 2 (due) mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti o avrebbero dovuto essere scoperti usando la normale diligenza. All'atto del ricevimento di tale dichiarazione, il venditore dovrà, a sua scelta, se il difetto è coperto dalle disposizioni della presente garanzia,
 - riparare in loco le merci difettose
 - farsi rispedire la merce o le parti della merce difettosa per ripararle
 - sostituire le merci difettose;
- Utilizzare il particolare in modo corretto ed effettuare la normale manutenzione.

4.0.0 Limitazioni

Le condizioni generali di garanzia vengono a cessare nei seguenti casi:

- I particolari manifestano difetti derivanti da sinistri, incuria e sovraccarichi;

14



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

PARTI SPEDITE.

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto (pag. 7).

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.).

- Smontare il/i silenziatore/i originale/i.
- Installare il silenziatore LeoVince calzando innanzitutto il collettore e la rispettiva flangia interponendo la guarnizione/boccola di grafite quando presente, avendo cura di non serrare completamente i due dadi sui prigionieri, in modo da ottenere un corretto posizionamento e di poter sfruttare i giochi esistenti tra la flangia ed i prigionieri del cilindro.
- Inserire il silenziatore Leovince sul rispettivo collettore e dopo aver verificato il corretto allineamento degli occhielli delle molle e del bocchettone posteriore (uscita dei gas di scarico), vincolare le due parti con la/e molla/e in dotazione.
- Montare la staffa in inox sul corpo interponendo la guarnizione e verificandone il corretto posizionamento sul corpo come da disegno. Montare distanziali, rondelle e staffe di supporto (quando presenti) come indicato a disegno e serrare il tutto con l'apposita bulloneria.
- Procedere quindi al serraggio di tutta la bulloneria iniziando dall'attacco sul cilindro.
- Avviare il motore, attendere alcuni minuti che venga raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

NOTA BENE: dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

REGOLAZIONE: la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova automatizzato con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard. Per ottenere un funzionamento ottimale, consigliamo di verificare la carburazione del vostro veicolo in funzione del suo stato e delle condizioni climatiche della vostra regione.

MANUTENZIONE: verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore é possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la Sito Gruppo Industriale S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

É CONSIGLIATO PER IL MONTAGGIO L'AUSILIO DI PERSONALE SPECIALIZZATO

9



NOTICE DE MONTAGE

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice (Page 7).

ATTENTION: Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

MONTAGE:

- Démonter le(s) silencieux d'origines.
- Après avoir vérifié le bon état des parties à emboîter, caler le(s) collecteur(s) sur les tubes d'origines en faisant attention de ne pas abimer le joint en graphite (si existant) qui doit remplacer celui d'origine. Serrer partiellement la bande d'étanchéité pour parfaire l'ajustement.
- Installer le silencieux Leovince sur le collecteur et après avoir vérifié le bon alignement des ressorts et du tube arrière (sortie de gaz d'échappement), bloquer les deux parties avec le(s) ressort(s) fournis.
- Monter le collier en inox avec le caoutchouc sur le silencieux et vérifier son positionnement à l'aide du croquis. Monter les entretoises, les rondelles et les brides de support (lorsqu'elles existent) comme indiqué sur le croquis, puis serrer les boulons.
- Fixer ensuite la/les bande(s) pour assurer l'emboîtement du/des collecteur(s) Leovince au(x) collecteurs d'origine.
- Mettre en marche le moteur, attendre quelques instants afin que la température de fonctionnement soit atteinte puis vérifier qu'il n'y a pas de fuites.

IMPORTANT: Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards. Pour un fonctionnement optimal, nous vous conseillons de vérifier la carburation de votre véhicule en fonction de son état et des conditions climatiques de votre région.

ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvable solvant.

Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, Sito Gruppo Industriale S.p.A. décline toute responsabilité.

NOUS CONSEILLONS D'EFFECTUER LE MONTAGE A L'AIDE PERSONNEL SPECIALISE

11



FITTING INSTRUCTIONS

PARTS SUPPLIED:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet (page 7).

ATTENTION: before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

- Remove the OE silencer(s)
- Check that the mating surfaces are in good clean condition, slide the link pipe on to the original header, taking care not to damage the graphite gasket (if supplied) which should replace the OE gasket. Partially tighten the securing strap to allow a degree of further adjustment.
- Slide the Leovince silencer onto the link pipe, check the alignment of the mounting eyes for the springs and the alignment of the exhaust outlet to the rear of the silencer, and then link the parts together with the springs provided
- Mount the stainless steel bracket on the silencer presenting the gasket and verifying the correct positioning on the silencer as indicated in the drawing. Fit spacers, washers, and mounting brackets (when present) as shown in the drawing, and loosely fasten all these parts with the appropriate fasteners.
- Tighten the various clamps which join the Leovince link pipe(s) to the OE exhaust headers.
- Start the engine, wait a few minutes until it reaches operating temperature, and check that there are no gas leaks.

IMPORTANT: after approximately 100 Km, check all the fasteners.

ADJUSTMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic test beud using a machine in perfect condition, and in standard trim. To obtain best results, we would suggest that you check the carburation of your machine in function of its state and condition, and the climatic conditions in your region.

MAINTENANCE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol.

IT IS FORBIDDEN to modify silencers. Whatever form this may take, SITO GRUPPO INDUSTRIALE declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

WE SUGGEST THE FITTING TO BE MADE BY PROFESSIONALS

10



MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes (S. 7)

VORSICHTSMASSNAHMEN: Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung , daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

MONTAGE:

- Den Original-Schalldämpfer ausbauen.
- Nach Überprüfung des einwandfreien Zustandes der Verbindungsflächen den/die Krümmer auf den Originalleitungen befestigen, wobei darauf zu achten ist, daß die Graphitdichtung (sofern vorhanden) nicht zu Schaden kommt. Falls diese mitgeliefert wird, ist sie anstelle der Originaldichtung zu verwenden. Den Dichtungsring teilweise festziehen, so daß noch geringe Anpassungen möglich bleiben.
- Den Leovince-Schalldämpfer am entsprechenden Krümmer einsetzen und prüfen, ob die Osen der Federn und des hinteren Stützens (Austritt der Abgase) auf einer Linie liegen. Die beiden Teile mit der/den mitgelieferten Feder/n befestigen.
- Montieren Sie die Halterung aus Edelstahl zusammen mit der Dichtung so auf dem Schalldämpfer, wie auf der Zeichnung zu sehen ist. Anschließend Schelle/n und Schützvorrichtung/en am Schalldämpfer anbringen, Distanzstücke, Unterlegscheiben und Stützbügel (sofern vorhanden) laut Angabe in der Zeichnung montieren und das Ganze mit den entsprechenden Schrauben festziehen.
- Danach die Schelle/n befestigen, um die Verbindung des/der Leovince-Krümmer/s mit dem/den Rohr/en der Originalanlage sicherzustellen.
- Den Motor anlassen, einige Minuten warten, bis die Betriebstemperatur erreicht wird und sicherstellen, daß nirgendwo Auspuffgas austritt, ggf alle Schrauben noch einmal nachziehen.

ZUR BEACHTUNG: Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.

EINSTELLUNG: Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen. Um eine optimale Betriebsfähigkeit zu erzielen, empfehlen wir, die Vergasereinstellung Ihres Fahrzeugs je nach Zustand und Klimaverhältnissen Ihrer Region zu kontrollieren und ggf dieser anzupassen.

WARTUNG: Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfalligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dichtungen u. andere Gummiteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation

VERBOTEN IST jegliche Veränderung bzw. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt Sito Gruppo Industriale S.p.A. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

WIR EMPFEHLEN, DASS DIE MONTAGE MIT DER HILFE VON SPEZIALISTEN DURCHGEFÜHRT WIRD

12

- Utilizzo dei motocicli, su cui detti particolari sono montati, in modo non conforme;
- La manutenzione dei motocicli, su cui detti particolari sono montati non è eseguita secondo le modalità esposte nel libretto di uso e manutenzione;
- Parti escluse come indicato nel paragrafo 2.0.0 della presente garanzia;
- Parti escluse per negligenza del proprietario all'osservanza delle obbligazioni specificate nel paragrafo 3.0.0 della presente garanzia.

5.0.0 Responsabilità

La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina ogni responsabilità qualora una mancata manutenzione arrechi danni al silenziatore o all'involucro esterno.

La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazione per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per o durante l'uso dei prodotti forniti e per cause o in dipendenza dei medesimi, anche durante l'eventuale collaudo.

Eventuali difettosità o ritardi nella riparazione non danno diritto al Compratore a risarcimento di danni né a proroga di garanzia. Eventuali spese di trasporto sono da considerare a carico del Compratore, come pure le spese di sopralluogo da lui richiesto ed accettato dalla SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A..

La garanzia offerta ai sensi del precedente paragrafo 1 (con le esclusioni e le limitazioni di cui ai paragrafi 2.3 e 4) costituisce l'unica garanzia offerta da SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A., la quale pertanto sostituisce ad ogni effetto qualsiasi altro rimedio di legge.

La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi particolare, senza obbligo di effettuare tali modifiche sui particolari già venduti. Il Compratore riconosce che per eventuali controversie nei confronti della SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. sarà esclusivamente competente l'Autorità Giudiziaria del Foro di Alba.

5.1.0 La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina espressamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità ed idoneità per un determinato fine e declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni accidentali e conseguenti o per qualsiasi altra perdita derivante dall'uso di queste parti, prodotti e/o componenti.

15



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PIEZAS ENVIADAS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual (pág. 7).

PRECAUCIONES: Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

MONTAJE:

- Desmontar el/los silenciador/es original/es.
- Después de haber verificado el buen estado de las superficies de acoplamiento, montar el/los colector/es sobre las tuberías originales teniendo cuidado de no dañar la junta de grafito que se incluye (en caso necesario), para sustituir a la original. Apretar parcialmente la abrazadera de retención para permitir mínimos ajustes.
- Insertar el silenciador Leovince sobre el colector y, después de haber verificado la correcta alineación de las argollas de los muelles y de la boca trasera (salida de los gases de escape), conectar las dos partes con el/los muelle/s en dotación.
- Montar el soporte con la goma sobre el silenciador y verificar su correcta alineación con la ayuda del despiece. Montar los distanciadores, las arandelas y las bridas de soporte (cuando se incluyan) tal como se indica en el dibujo y apretar todo con los tornillos correspondientes.
- Fijar entonces la/s abrazadera/s para asegurar el acoplamiento del/los colector/es Leovince a la/las tubería/s de la instalación original.
- Encender el motor, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y verificar que no existan fugas de gas.

NOTA: Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

REGULACIÓN: La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard. Para obtener un óptimo funcionamiento, aconsejamos verificar la carburación de su vehículo en función de su estado y de las condiciones climáticas de su región.

MANTENIMIENTO: Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTA TERMINAMENTE PROHIBIDA cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, Sito Gruppo Industriale S.p.A. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

ACONSEJAMOS DE EFECTUAR EL MONTAJE CAM EL AYUDO DE UN EXPECIALISTA

13